

# Von Riesen und mutigen Kindern

Frankfurter und Slubicer Mädchen und Jungen gestalten ihr erstes Buch

Von TINA ZIMMERMANN

Ihr erstes eigenes Buch haben in dieser Woche Frankfurter und Slubicer Kinder gestaltet. Am Freitag wurde das Ergebnis der gemeinsamen Arbeit in der Kinderbibliothek präsentiert.

Deutsche und polnische Kinderstimmen schallen aus der Bibliothek in der Collegienstraße. Je zehn Mädchen und Jungen aus der Frankfurter Kita „Am Park“ und aus der Vorschule „Pinokio“ in Slubice haben sich am Freitagmorgen in der Kinderbibliothek versammelt, um in einer kleinen Ausstellung ihre ersten eigenen Bücher zu zeigen. In den insgesamt zwanzig Büchern geht es um ein Kind, das eine Flaschenpost mit einem Hilferuf findet. Hierin steht, dass ein Riese alle Bücher einer Schule gefressen hat. Das Kind verjagt den Riesen und bekommt als Belohnung ein Buch geschenkt. Die Geschichte ist in allen Büchern gleich, die Illustrationen der Kinder sind individuell.

Das Besondere an den Büchern ist, dass die Kinder jeweils aus unterschiedlichen Perspektiven die Geschichten erzählen. Im deutschen Buch findet das deutsche Kind eine Flaschenpost und geht auf die polnische Seite. In der polnischen Version ist es genau umgekehrt. Initiator des Projekts ist der Friedrich-Bödecker-Kreis, der deutsch-polnische Projekte mit Kindern durchführt. Die Leitung übernahm die Vorsitzende des Kreises, Monika Klauschke. Ihr zufolge ist dieses Projekt eine Premiere, „denn wir arbeiten das erste Mal mit Kindern zusam-



Letzte Malarbeiten: Florian, Mathes und Lucy (v.l.) arbeiten noch an ihren Illustrationen.

Fotos (2): MOZIDIETMAR HORN

men und ich werde ihn auf jeden Fall in der Schule für die polnische Sprache anmelden.“ Vol-

ler Stolz erzählt sie, wie Florian sogar schon auf Polnisch singen kann, was die Kinder am Ende der Vorstellung auch gleich unter Beweis stellten. Nacheinander

singen sie den Kanon Bruder Jakob in zwei Sprachen. „Erscheinen werden die Bücher nicht“, erklärt Simone Klages, Schriftstellerin und Illustratorin aus Hamburg, die das Projekt betreut. Die Bücher sind Originale, und werden bis zum 5. Mai

in der Kinderbibliothek in Frankfurt zu sehen sein. Nachdem sie dann für eine Woche in der polnischen Bibliothek ausgestellt werden, werden sie den Kindern wieder zurück gegeben, die sie sicher hüten werden wie einen wertvollen Schatz.

Zeitung:

Märkische Oderzeitung

Datum:

25.04.2009

Stadt- und Regionalbibliothek  
Frankfurt (Oder)